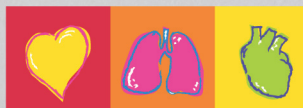


SCHILLER

CARDIOVIT FT-1

Mode d'emploi succinct

Réf. : 2.5111xx Rév. : draft



SCHILLER

The Art of Diagnostics



Distribution et service après-vente

SCHILLER dispose d'un réseau international de centres de distribution et de service après-vente. Contacter la filiale SCHILLER la plus proche pour connaître l'adresse d'un distributeur local. En cas de difficulté, une liste complète de tous les distributeurs et filiales est disponible sur notre site Internet :

www.schiller.ch

Le service commercial se tient également à disposition pour tout renseignement :
sales@schiller.ch

Adresse du siège social

SCHILLER AG

Tél. : +41 (0) 41 766 42 42

Altgasse 68

Fax : +41 (0) 41 761 08 80

CH-6341 Baar, Suisse

E-mail : sales@schiller.ch

Web: www.schiller.ch



L'utilisateur doit avoir lu et compris les consignes de sécurité contenues dans le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil.



Les références de ce mode d'emploi succinct renvoient au mode d'emploi Ref. no. 2.511159c.



Table des matières

1	Affichage	9
1.1	Fonctionnement de l'écran tactile multipoint	10
1.2	Données du patient et d'enregistrement	12
2	ECG de repos 10 dérivations standard	13
2.1	Diagramme du déroulement ECG de repos	14
2.2	Enregistrement automatique d'ECG de repos	15
2.3	Enregistrement du rythme	16
3	Mémoire	17
3.1	Gestion de la mémoire	17
4	Paramètres généraux et système	18
4.1	Paramètres du système	18
5	Mise en place du papier d'impression	19

1 Affichage

L'affichage varie en fonction de la tâche en cours. Toutefois, les parties supérieures, centrales et inférieures de l'écran affichent toujours le même type d'informations. Exemple d'un affichage typique des données patient:

Pour accéder au menu principal

- Liste de travail
- Enregistreur
- Mémoire
- Paramètres

Saisir les données patient

Affichage des données patient

Capacité de stockage

État du réseau

État de la pile / secteur

État de l'exportation

Liste impression

Date et heure

Élément de la liste de travail

N° de patient / N° visite

Hugh Brian | 53 ans | Homme

N° patient

N° patient

N° visite

N° visite

Prénom

Taille (cm)

Nom

Poids (kg)

Date de naissance

Origine ethnique

Sexe

Homme / garçon

Stimulateur cardiaque

Inconnu

21.06.2016 12:30

Sous-menu

- Données du patient
- Données de l'enregistrement

Clavier alphanumérique ou clavier virtuel numérique

Enregistrer ECG

Accès aux étapes du processus

- 1 Saisir les données patient
- 2 Appliquer les électrodes, vérifier et effectuer ECG de repos, CCAA ou Sport ETM
- 3 Vérifier et sauvegarder l'enregistrement

Révision

Touche de fonction, passer à l'étape suivante. Ces touches changent de fonction selon le mode d'affichage sélectionné.


Touche de fonction permettant de retourner à l'écran de révision; cette fonction n'est disponible que lorsque l'enregistrement n'a pas encore été accepté.

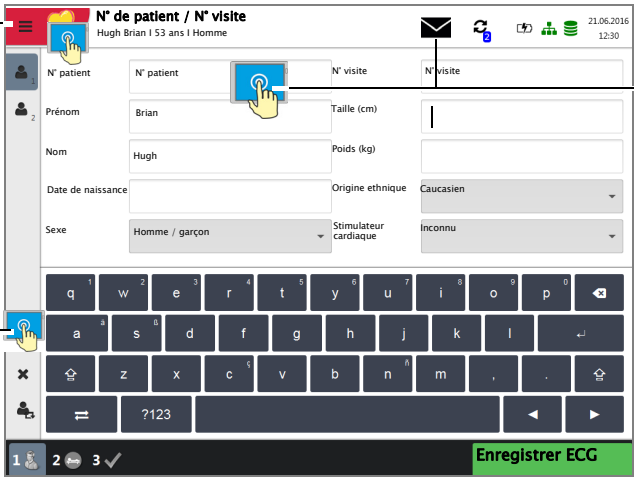
1.1 Fonctionnement de l'écran tactile multipoint

Les zones tactiles de l'écran se trouvent aux emplacements suivants :

1

→ Ouvrir / fermer le menu





N° de patient / N° visite
Hugh Brian l 53 ans l Homme

N° patient N° visite N° visite


Prénom Brian Taille (cm)

Nom Hugh Poids (kg)


Date de naissance Origine ethnique Caucasien

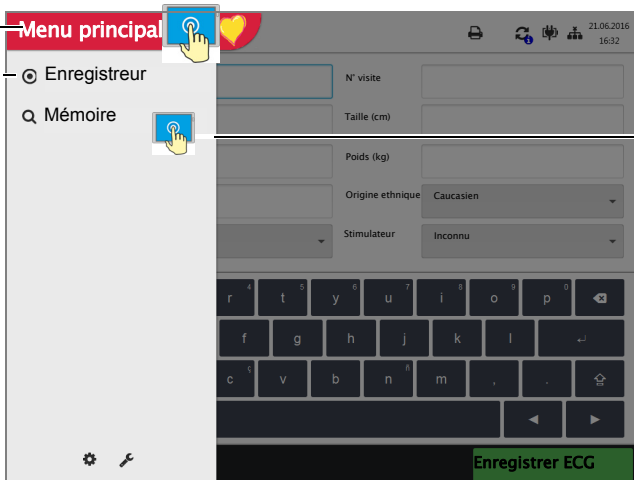
Sexe Homme / garçon Stimulateur cardiaque Inconnu

Enregistrer ECG

→ Saisir les données du patient et de l'enregistrement, ou importer les données du patient et de l'enregistrement à partir d'un système DME en sélectionnant le symbole .

→ Sélectionner l'option de menu





Menu principal


Enregistreur


Mémoire

Enregistrer ECG

→ Sélectionner l'option de menu

→ Afficher / dissimuler le texte du menu





N° de patient / N° visite
Hugh Brian l 53 ans l Homme

Données du patient

Données de l'enregistrement

Réinitialiser

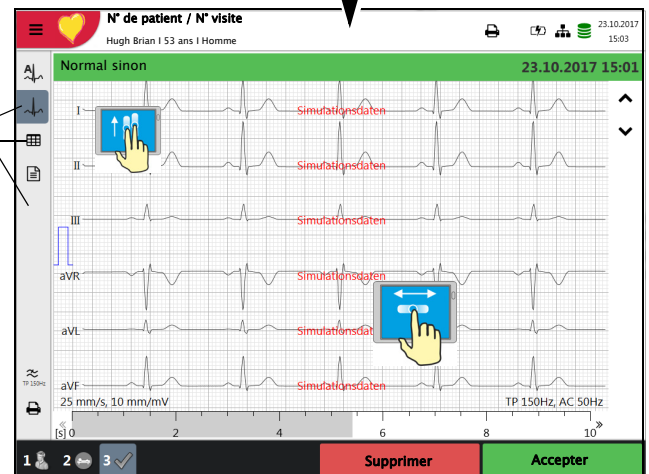
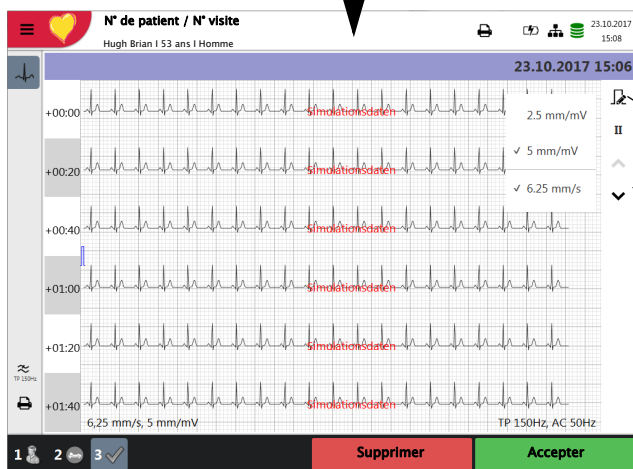
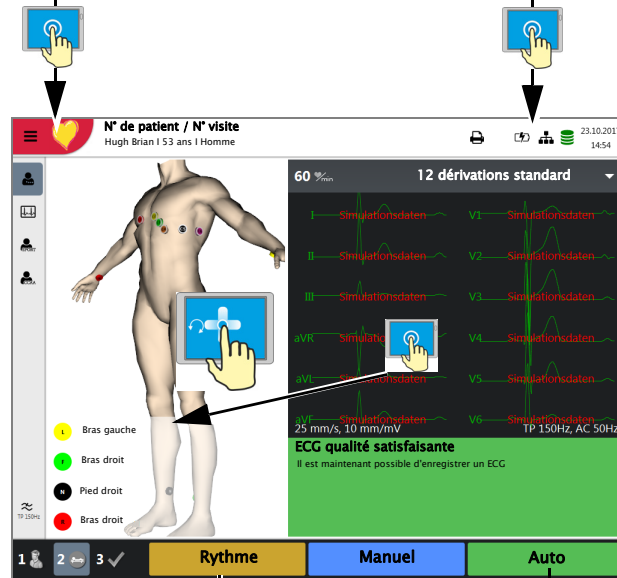
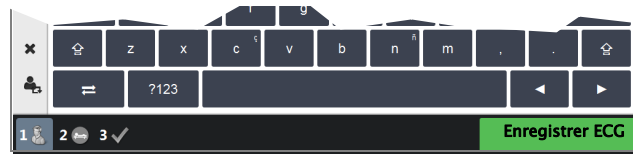
Utiliser patient précédent

Enregistrer ECG

→ Afficher / dissimuler le texte du menu



- Préparer un enregistrement
- Déterminer la position des électrodes et appliquer les électrodes
 - Vérifier le signal
 - Sélectionner Auto, ETM Sport ou CCAA



- Pour modifier les données de patient ou enregistrer un ECG d'urgence, appuyer sur la touche **1** avant d'accepter l'enregistrement, et modifier/saisir les données du patient. Appuyer sur la touche **Révision** pour retourner à l'écran de révision.

- L'ECG enregistré est affiché et est disponible pour révision.

- Rotation des dérivation I à V6 : faire défiler vers le haut / vers le bas et le long de l'axe temporel.

- Afficher les valeurs moyennes, les résultats et les mesures.

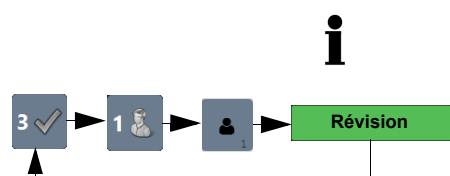
- Définir le filtre pour l'affichage à 25/40/150 Hz ou aucun.

- Accepter l'ECG (c'est-à-dire le sauvegarder), imprimer ou supprimer.

ECG de rythme

- Appuyer sur **1** pour définir l'amplitude, sur **II** pour sélectionner la dérivation et sur **↕** pour glisser le long de l'axe de temps.

1.2 Données du patient et d'enregistrement



Si un enregistrement est effectué sans que l'identifiant du patient ou de la visite n'ait été saisi, un UUID (identifiant universel unique) est généré au lieu d'un identifiant patient, "ECG d'urgence" est indiqué au lieu du nom du patient, et l'heure et la date de l'enregistrement sont indiquées au lieu du prénom du patient. Si l'utilisateur souhaite saisir les données du patient après que l'enregistrement a été effectué (et avant qu'il ne soit accepté), il est possible d'aller directement à l'écran des données du patient, saisir les données et retourner à l'étape 3 en appuyant sur la touche de révision pour accepter (sauvegarder) l'enregistrement.

N° de patient / N° visite

Nom, prénom

21.06.2016 12:30

N° patient

N° visite

Prénom

Taille (cm)

Nom

Poids (kg)

Date de naissance

Origine ethnique

Caucasien

Sexe

Homme / garçon

Stimulateur cardiaque

Non

q w e r t y u i o p

a s d f g h j k l


z x c v b n m , .

?123

Enregistrer ECG

Révision

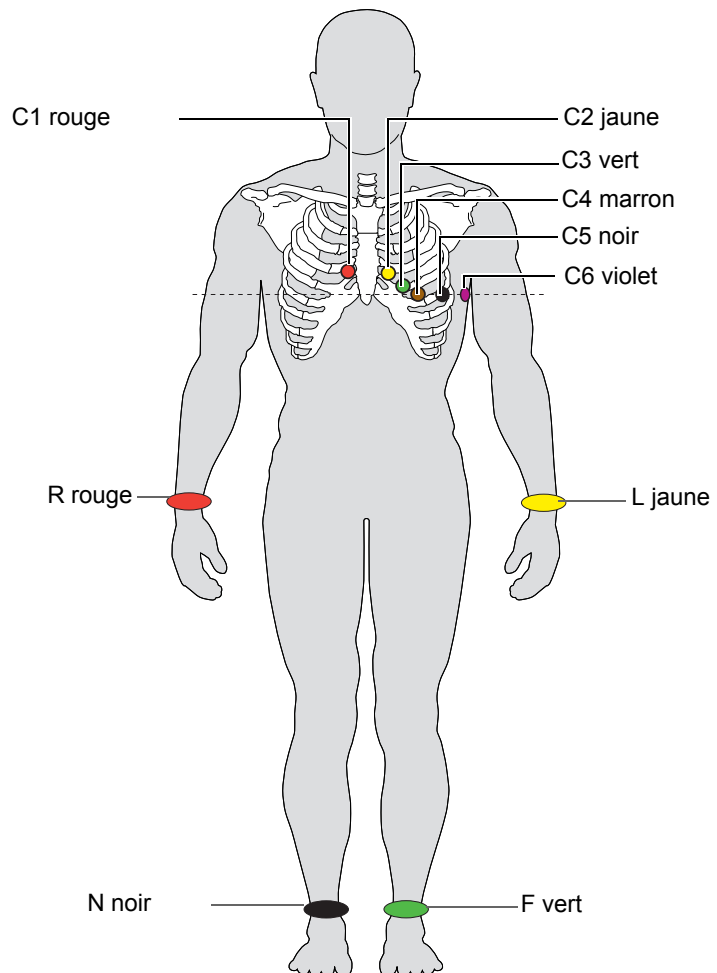
Concernant les données du patient actuel, il est possible de :

- les modifier directement dans les champs de saisie
- obtenir les données à partir d'un serveur en saisissant les identifiants du patient ou de la visite (configuration: voir page 78)
- appuyer sur **X** pour supprimer les données et saisir un nouveau patient
- appuyer sur  pour utiliser les données patient précédentes.
- scanner l'identifiant du patient avec un lecteur de code-barres.
 - Utiliser le clavier alphanumérique (ci-contre) qui s'affiche pour saisir les données du patient.
 - En ce qui concerne les champs de saisie numériques, seul le clavier numérique est affiché.
 - Appuyer sur la touche **?123/ABC** pour afficher les caractères spéciaux.
 - Utiliser la touche **Maj** pour activer les touches majuscules.
 - Pour sélectionner les caractères spéciaux à partir du clavier, **appuyer sur la touche en maintenant la pression et sélectionner le caractère spécial.**



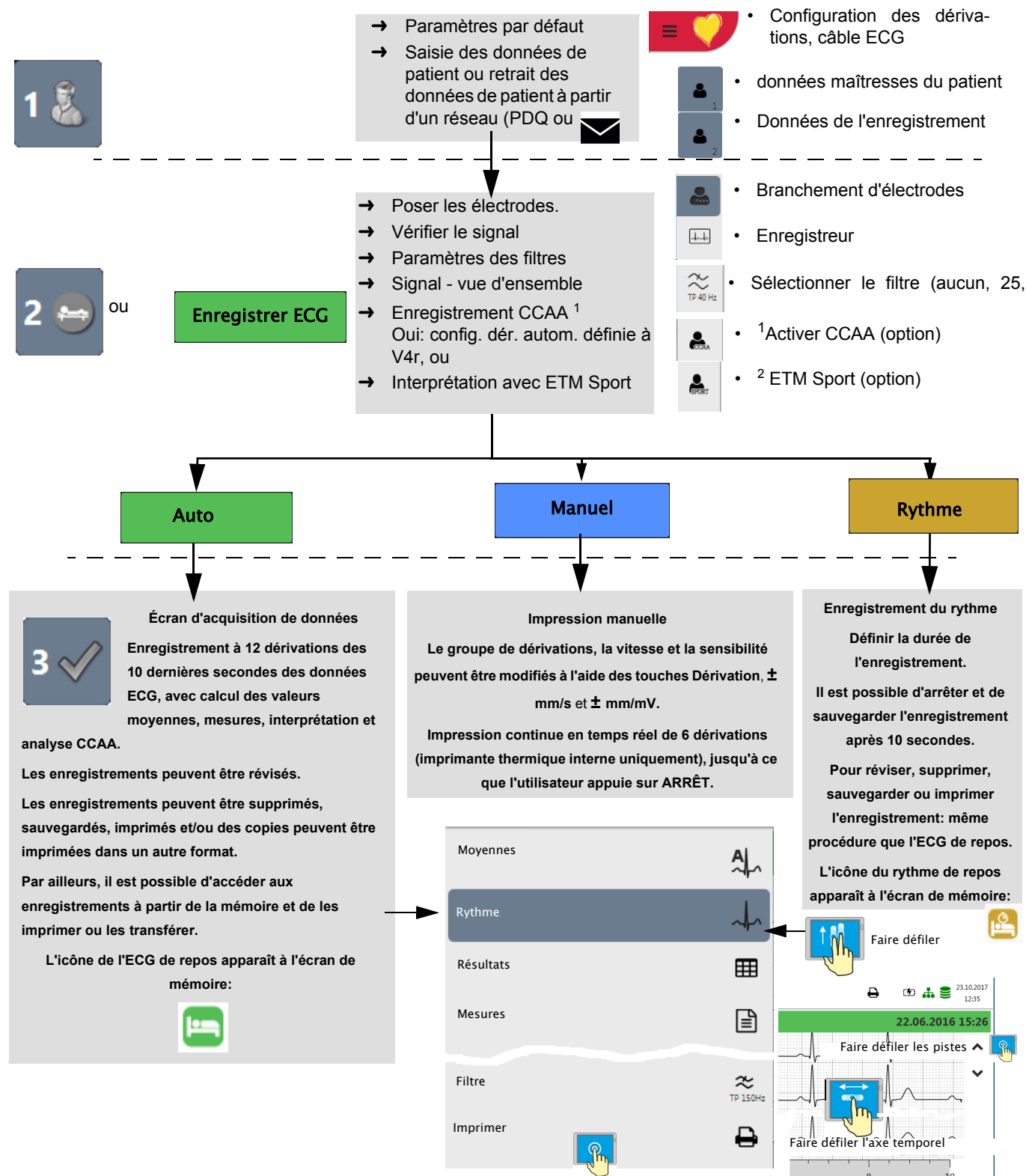
2 ECG de repos

10 dérivations standard



Norme CEI	Norme AHA	Placement des électrodes
C1 rouge	V1 rouge	→ Quatrième espace intercostal, bord droit du sternum
C2 jaune	V2 jaune	→ Quatrième espace intercostal, bord gauche du sternum
C3 vert	V3 vert	→ À mi-chemin entre C2 et C4
C4 marron	V4 bleu	→ Ligne médioclaviculaire, cinquième espace intercostal
C5 noir	V5 orange	→ Ligne axillaire antérieure, sur la même horizontale que C4
C6 violet	V6 violet	→ Ligne médio-axillaire au même niveau horizontal que C4
L jaune	LA noir	→ Bras gauche (ECG de repos)
R rouge	RA blanc	→ Bras droit (ECG de repos)
F vert	LL rouge	→ Pied gauche (ECG de repos)
N noir	RL vert	→ Pied droit (ECG de repos)

2.1 Diagramme du déroulement ECG de repos



1. La boîte de dialogue CCAA ne s'affiche que si l'option correspondante est installée (Section 6.1.2 Procéder à l'analyse CCAA, page 60).
2. La boîte de dialogue ETM Sport ne s'affiche que si l'option correspondante est installée.

2.2 Enregistrement automatique d'ECG de repos

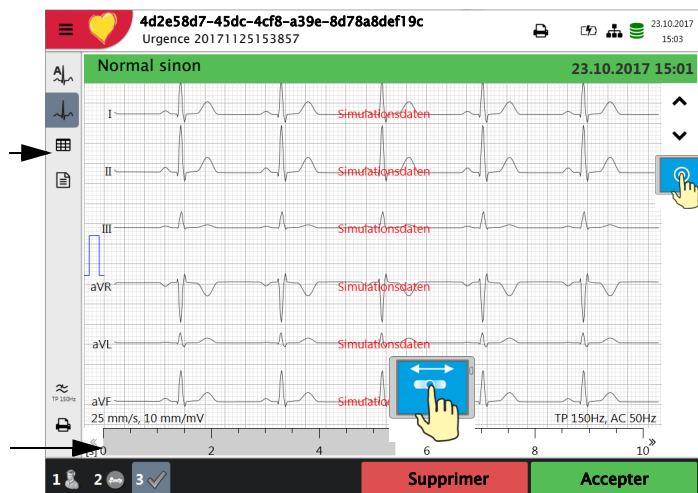
Appuyer sur la touche **Auto** pour enregistrer un ECG en mode automatique. Après environ 10 secondes, l'enregistrement est analysé et le résultat est affiché. L'enregistrement peut être vérifié, accepté et imprimé à nouveau dans des formats différents. En fonction des paramètres, l'enregistrement est soit supprimé dès qu'il a été transféré, soit sauvegardé dans la mémoire.

Auto





Durée d'enregistrement restante

En fonction des paramètres (voir section 5.6.3), seules certaines pages, ou aucune d'entre elles, sont affichées.



La barre grise affiche la position sur l'axe temporel.

Vérifier l'enregistrement à l'aide de  (axe temporel) et  (sélectionner les pistes).

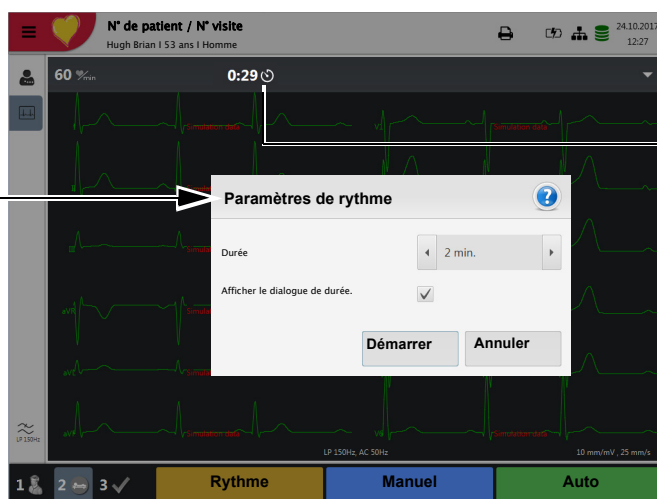
- Sélectionner le filtre (aucun, 25, 40, 150 Hz) 
- **Accepter** l'enregistrement.
- Imprimer l'enregistrement 
- Appuyer sur **Supprimer** pour quitter l'aperçu sans sauvegarder l'ECG.
- Sélectionner un enregistrement à vérifier et à imprimer à partir du menu **Mémoire**.
- Ouvrir le menu **Mémoire** pour supprimer un enregistrement de la mémoire.

2.3 Enregistrement du rythme

Appuyer sur **Rythme** pour effectuer un enregistrement de rythme. Sélectionner la durée de l'enregistrement dans le champ de dialogue qui apparaît à l'écran. Si un enregistrement est annulé après plus de 10 secondes, il est encore possible de le sauvegarder. L'enregistrement peut être vérifié, accepté et imprimé à nouveau dans des formats différents. En fonction des paramètres, l'enregistrement est soit supprimé dès qu'il a été transféré, soit sauvegardé dans la mémoire.

Rythme

Le dialogue «Paramètres du rythme» peut être désactivé dans le menu Paramètres ou directement dans le champ de dialogue. Pour réactiver le dialogue, cocher l'option dans le menu ECG de rythme, voir chapitre 9.2.4.



Appuyer sur Marche pour afficher la durée restante de l'enregistrement.

Annuler

Après 10 secondes d'enregistrement, l'icône Annuler change pour Arrêt. Appuyer sur Arrêt pour arrêter et enregistrer l'enregistrement.



Arrêter


Intervalles de temps



Définir l'amplitude et sélectionner la piste, I..V6

Pour les enregistrements dont la durée est de 3 ou 4 minutes, l'intervalle temporel est affiché.


Vérifier l'enregistrement à l'aide de  (sélectionner la piste) et  (axe temporel).

→ Sélectionner le filtre (aucun, 25, 40, 150 Hz) 

→ **Accepter** l'enregistrement

→ Imprimer l'enregistrement 

→ Appuyer sur **Supprimer** pour quitter l'aperçu sans sauvegarder l'ECG.

→ Sélectionner un enregistrement à vérifier et à imprimer à partir du menu **Mémoire**. 

→ Ouvrir le menu **Mémoire** pour supprimer un enregistrement de la mémoire.

3 Mémoire

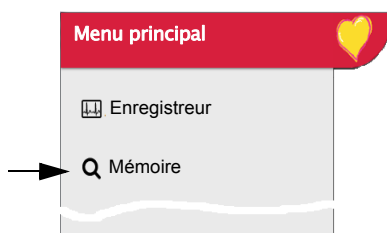
Une fois terminés, les enregistrements peuvent être sauvegardés localement et/ou transmis automatiquement à Schiller Link ou à SEMA. Les enregistrements sauvegardés dans la mémoire peuvent aussi être affichés, imprimés, transmis ou supprimés en tout temps.

Environ 350 enregistrements de repos et 100 enregistrements de rythme de repos peuvent être sauvegardés sur le CARDIOVIT FT-1. Les enregistrements sont sauvegardés manuellement une fois l'acquisition complétée.



La capacité de mémoire est indiquée à l'aide de l'icône . Une icône verte signifie que la mémoire est en état de fonctionnement, une icône jaune que la mémoire est presque pleine, une icône rouge que la mémoire est pleine, aucun enregistrement ne peut être réalisé. Voir chapitre 7.1.2 pour plus d'informations sur la suppression d'enregistrements.

3.1 Gestion de la mémoire



- Sélectionner **Menu > Mémoire** pour afficher les enregistrements stockés :
- Les enregistrements sont enregistrés en fonction de la date/heure ; toutefois, d'autres critères peuvent être sélectionnés. Il est également possible d'effectuer une recherche d'enregistrements en utilisant la fonction de recherche.

Double-cliquer pour ouvrir

Trier les enregistrements

Recherche d'un enregistrement

Sélectionner ☒, transmettre ou supprimer un ou plusieurs enregistrements.

Transmission des enregistrements sélectionnés

Supprimer les enregistrements sélectionnés

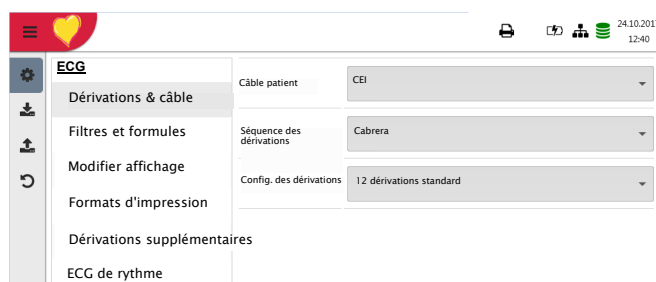
Afficher les enregistrements sélectionnés ☒ Afficher l'enregistrement

Rechercher en fonction du n° patient, n° visite, pr nom, nom	Trier par	Date/Heure
Acklee Marcel 123456 Fall. Nr		25.10.2017 16:19
Name Surname Patient ID Cas nr.		25.10.2017 16:14
Emergency 20171025161306 4ab354c5-414e-407e-af77-737271ae6ab1		25.10.2017 16:13
Emergency 20171025160953 a80d5d92-d315-4db2-9457-5c7d366d006e		25.10.2017 16:09

4 Paramètres généraux et système

4.1 Paramètres du système

Appuyer sur la touche Menu pour afficher les options Paramètres et Mémoire. Le tableau suivant fourni un aperçu de tous les paramètres disponibles.



Aperçu Menu > Paramètres

Menu Paramètres	Sous-menu
ECG (Page 72)	<ul style="list-style-type: none"> Dérivations & câble Filtres et formules Aperçus & affichages ECG de rythme
Rapports (Page 75)	<ul style="list-style-type: none"> Général Impression manuelle ECG de repos ECG de rythme
Connexion (Page 78)	<ul style="list-style-type: none"> Intégration DME Mise à jour du serveur Ethernet WiFi
Régional (Page 79)	<ul style="list-style-type: none"> Date/heure Clavier Langue Unités Système identifiant patient
Général (Page 80)	<ul style="list-style-type: none"> Infos Gestion de l'alimentation électrique Station Mise à jour Gestion des licences Flux de travail Contrôle d'accès Imprimante

5 Mise en place du papier d'impression



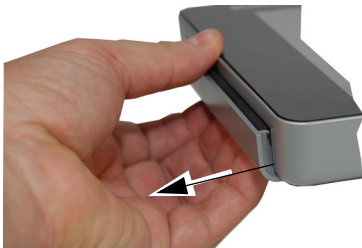
Important

L'appareil est livré sans papier. Le papier thermique est sensible à la chaleur, à l'humidité et aux vapeurs chimiques. Les consignes suivantes s'appliquent au stockage du papier et à l'archivage des enregistrements :

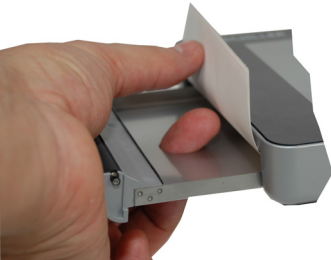
- Avant utilisation, laisser le papier dans son carton d'emballage d'origine. Ne retirer l'emballage qu'au moment d'utiliser le papier.
- Ranger le papier dans un endroit frais et sec, à l'abri de la lumière.
- Ne pas stocker le papier à proximité de produits chimiques, comme les liquides de stérilisation.
- Ne pas conserver le papier dans un emballage en plastique.
- Certaines colles peuvent réagir avec le papier. Par conséquent, ne pas utiliser de colle pour fixer l'impression sur une feuille.

SCHILLER ne peut garantir des impressions parfaites que si le papier millimétré SCHILLER d'origine ou un papier de même qualité est utilisé.

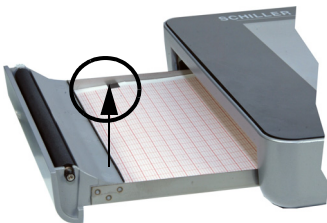
1. Sortir le bac à papier.



2. Retirer le papier restant.



3. Insérer la nouvelle rame de papier dans le bac à papier, côté imprimé (quadrillage) sur le dessus et la marque de papier noire dirigée vers le haut de l'appareil.



4. Faire sortir la première page tel qu'illustré ci-contre.
5. Refermer le bac à papier jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

